

## Editorial RES 2/2017

Each form of faith shapes the life of the community that is brought together by that faith, and the most prominent place where this is done is in the liturgy. The original Greek term, *leiturgia*, already indicates a community-bound and public act. Still, while the Christian liturgy implies a *modus vivendi* that transcends the boundaries of a specific community of faith, the same is true in its turn for the influence of society on the liturgy. This phenomenon came to the fore in the second half of the 20th century. After two world wars, after sweeping changes with regards to new state borders and technical developments that led to unthinkable social changes decades before, the church was also challenged to find again its place in society. The community of faith and the social community were no longer overlapping, as used to be the case in traditional societies. Although churches do address these questions to themselves, the speed with which change processes take place remains a constant challenge. This is also the case for theology, as evidenced by the large number of contributions received on this subject for the current RES issue.

*Petros Vassiliadis* analyses the situation of the Orthodox liturgy in twelve steps and identifies thus the need for a profound renewal of the

Jede Glaubensform prägt das Leben der Gemeinschaft, die sich um sie versammelt; und der herausragende Ort, wo das geschieht, ist der Gottesdienst. Die ursprünglich griechische Benennung, *leiturgia*, deutet ja bereits auf einen gemeinschaftlichen, öffentlichen Akt hin. Wenn also der christliche Gottesdienst einen *modus vivendi* impliziert, der über die Grenzen der Glaubensgemeinschaft hinausreicht, gilt aber umgekehrt genau so, das die Gesellschaft ihrerseits die Liturgie mit beeinflusst. Dieses Phänomen kam im Besonderen in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts zum Bewusstsein. Nach zwei Weltkriegen, nach einschneidenden Veränderungen in Verbindung mit den neuen Staatsgrenzen und aufgrund der technischen Entwicklungen, die zu sozialen Umwälzungen führten, war auch die Kirche herausgefordert, ihren Ort in der Gesellschaft neu zu finden. Glaubensgemeinschaft und soziale Gemeinschaft waren nicht mehr deckungsgleich, wie dies in traditionellen Gesellschaftsformen der Fall gewesen war. Obwohl sich die Kirchen diesen Fragen stellen, bleibt doch die Geschwindigkeit, mit der sich Veränderungsprozesse vollziehen, eine beständige Herausforderung – auch für die Theologie, was sich an der großen Zahl der Beiträge zeigt, die die Redaktion zum Thema der vorliegenden Nummer von RES erhalten hat.

theology and worship of the Orthodox Church. One can note here, among other things, the “overdose of eschatology”, the “marginalization of the Antiochian tradition” and the “neglect of the prophetic character of the Orthodox faith”. The bold proposals of the author are connected to an attempt at liturgical renewal in Greece, which dates back 20 years, and they formulate how an Orthodox liturgy and theology that is aware of its responsibilities towards the world might look.

The following two articles examine the situation of the Orthodox Church in Finland since the independence of this state at the beginning of the 20th century. *Maria Takala-Roszczenko* describes the difficulties related to the “Finnicization, “ of religion, especially as regards the dismissal of elements that come from the Russian culture. In contrast, the monk *Damaskinos of Xenophontos* analyses the influences that ensue from the coexistence of the Orthodox Finns with the Evangelical Lutheran majority.

The contribution of *Jordi-A. Piqué i Collado* OSB opens up the discussion of the situation in the Roman Catholic Church. Three other essays belong to this section, all of which address the question of how the Catholic liturgy presents itself in the face of the changes in society and where the trajectories drawn by the Second Vatican Council lead today.

*Petros Vassiliadis* analysiert in zwölf Schritten die Situation der orthodoxen Liturgie und benennt die Notwendigkeit einer tief gehenden Erneuerung von Theologie und Kultus der orthodoxen Kirche. Unter anderem nennt er eine „Überdosis an Eschatologie“, die „Marginalisierung der antiochenischen Tradition“ und die „Vernachlässigung des prophetischen Charakters des orthodoxen Glaubens“. Die mutigen Vorschläge des Autors knüpfen an den Versuch einer liturgischen Erneuerung in Griechenland an, der 20 Jahre zurückliegt, und sie zeichnen Linien vor, wie eine orthodoxe Liturgie und Theologie aussehen könnte, die sich ihrer Verantwortung vor der Welt bewusst ist.

Die darauf folgenden zwei Aufsätze nehmen die Situation der orthodoxen Kirche in Finnland seit der Unabhängigkeit dieses Staates zu Beginn des 20. Jahrhunderts in den Blick. *Maria Takala-Roszczenko* beschreibt die Schwierigkeiten, die mit der „Finnlandisierung“ des Kultes verbunden waren, vor allem mit dem Verzicht auf Elemente, die der russischen Kultur entstammen. Auf der anderen Seite analysiert der Mönch *Damaskinos von Xenophontos* die Einflüsse, die sich aus dem Zusammenleben der orthodoxen Finnen mit der evangelisch-lutherischen Mehrheit ergaben.

Mit dem Beitrag von *Jordi-A. Piqué i Collado* OSB öffnet sich der Blick auf den Raum der römisch-katholischen Kirche; drei weitere Aufsätze gehören diesem an. Alle kreisen um die Frage, wie sich die katholi-

Prof. *Piqué i Collado* discusses the “perception of sounds in the liturgy” in the context of the sweeping, new possibilities of listening to and making music, and he describes the great effort needed so that today’s church music casts the content of the Christian faith in new aesthetic forms. *Christoph Freilinger* gets a closer view on the Council decree *Sacrosanctum Concilium*, by describing the difficult path that results from the requisites of enculturation and from adjustment properly understood, without falling into an arbitrariness that is guided by prevailing tastes.

*Florian Wegscheider* gives expression to the possibility that worship could contribute more to the reconciliation between peoples or ethnic groups, if it utilized symbols borrowed from the political or social sphere. In this respect, however, a delicate balance must be observed between two poles: church norms and social perception. The Orthodox churches, according to the author, have the opportunity to bring this into effect with their particular type of liturgy, as well as by anchoring themselves in the social and the political.

The contribution of *Michaela Neulinger* and *Anni Findl-Ludescher* deals with another important topic, namely the question of the participation of women in liturgical life. The authors start from the texts of the Second Vatican Council, which speak about stronger involvement of women in the liturgy. This, however,

sche Liturgie den Veränderungen der Gesellschaft stellt und wohin die Weichenstellungen des Zweiten Vatikanischen Konzils heute führen.

Prof. *Piqué i Collado* diskutiert die „Wahrnehmung von Klängen in der Liturgie“ angesichts der grundlegend neuen Möglichkeiten heute, Musik zu hören und zu machen, und er beschreibt die große Anstrengung, die es braucht, damit die heutige Kirchenmusik in neuen ästhetischen Formen den Inhalt des christlichen Glaubens ausdrücken kann. *Christoph Freilinger* geht näher auf die Konzilskonstitution *Sacrosanctum Concilium* ein, indem er die Schwierigkeit eines Weges beschreibt, der sich aus der Notwendigkeit der Inkulturation und der recht verstandenen Anpassung ergibt, ohne in eine Beliebigkeit zu geraten, die sich am gerade herrschenden Geschmack orientiert.

*Florian Wegscheider* beschreibt die Möglichkeit, dass der Gottesdienst mehr zur Versöhnung zwischen Völkern oder ethnischen Gruppen beitragen könnte, wenn er Symbole enthielte, die der politischen oder gesellschaftlichen Sphäre entliehen sind. Dabei ist aber ein heikles Gleichgewicht zu beachten, das zwischen zwei Polen, der kirchlichen Normativität und der gesellschaftlichen Wahrnehmung, zu suchen ist; gerade die orthodoxen Kirchen – so der Autor – mit ihrer typischen Art der Liturgie wie auch der sozialen und politischen Verankerung hätten hier Chancen der Umsetzung.

has hardly been accomplished; thus, e.g., the calendar of saints, which still has too small a number of women and problematic gender stereotypes which still need to be sidestepped. Nevertheless, acknowledgment must be made of the fact that women are intensively involved in worship, as without them, in some communities, there would be no religious life at all.

The essay by *Alexandru Ioniță* discusses the Declaration *Nostra aetate* of the Second Vatican Council from an Orthodox perspective. In a sense, it is a complement to the contribution by Petros Vassiliadis, with the thesis that the reservations of the Orthodox Church when facing the problem of the anti-Jewish texts of the liturgy are a sign of a lack of theological maturity, and that the readiness for self-examination and self-criticism is missing in the Church. According to the author, the rediscovery of the Jewish roots of the Orthodox liturgy and theology could also contribute to becoming more sensitive to social, ethical issues and to assuming responsibility for the world in which we live.

The essay by *Alina Pătru* directly addresses Judaism. A case study, it refers to the Jewish community in Hong Kong and analyses the way in which new forms of communication lead to new forms of participation in worship.

Two essays complete the picture. They are devoted to the issue of the discrepancy between Christian wor-

Ein weiteres großes Themenfeld, nämlich die Frage nach der Teilnahme der Frauen am liturgischen Leben, behandelt der Beitrag von *Michaela Neuling* und *Anni Findl-Ludescher*. Die Autorinnen gehen von den Texten des Zweiten Vatikanischen Konzils aus, das von einer stärkeren Einbindung von Frauen in den Gottesdienst gesprochen hatte; dies wurde in Wirklichkeit aber kaum umgesetzt. So müsste z. B. der Heiligenkalender revidiert werden, der zu wenige Frauen enthält; problematische Gender-Stereotypen müssten vermieden werden, und es ginge um die Anerkennung des Faktums, dass sich Frauen intensiv in den Gottesdienst einbringen, weil ohne sie in manchen Gemeinden gar kein gottesdienstliches Leben mehr da wäre.

Der Aufsatz von *Alexandru Ioniță* bespricht die katholische Konzilserklärung *Nostra aetate* aus orthodoxer Sicht. In gewissem Sinn ist es eine Ergänzung des Beitrags von Petros Vassiliadis, mit der These, dass die Zurückhaltung der orthodoxen Kirche darin, sich dem Problem der antijüdischen Texte im Rahmen der Liturgie zu stellen, Zeichen für eine mangelnde theologische Reife ist und aufzeigt, dass die Bereitschaft zur Selbstprüfung und –kritik fehlt. Die Wiederentdeckung der jüdischen Wurzeln der orthodoxen Liturgie und Theologie könnte zudem – so der Autor – dazu beitragen, für sozialethische Fragen sensibler zu werden und Verantwortung für die Welt zu

ship and consumer society - with the two contributions taking very different perspectives. On the one hand, *Konrad Müller* uses the provocative title "Nutella against the Church" to discuss the results of a research project on the topic of "everyday worship". On the other hand, *Ciprian Streza* pleads for a rediscovery of the (Orthodox) liturgy as a solution to the spiritual crisis of the present and as a source for all theological types of discourses.

We are happy that so many different authors will be able to speak about social changes and the liturgy in this issue, each with their own perspectives. This corresponds to the diversity of contexts in which churches find themselves. Consequently, the problem of the right way must also be addressed only in contextual terms.

übernehmen, in der wir leben. Direkt auf das Judentum geht schließlich der Aufsatz von *Alina Pătru* ein. In einer Fallstudie bezieht sie sich auf die jüdische Gemeinde in Hongkong und analysiert die Art und Weise, wie neue Formen der Kommunikation zu neuen Formen der Teilnahme am Gottesdienst führen.

Zwei Essays ergänzen das Bild. Sie widmen sich dem Thema der Diskrepanz zwischen dem christlichen Gottesdienst und der Konsumgesellschaft – wobei die beiden Beiträge sehr unterschiedliche Perspektiven einnehmen. Auf der einen Seite benutzt *Konrad Müller* den provozierenden Titel „Nutella gegen Kirche“ und bespricht die Ergebnisse eines religionssoziologischen Forschungsprojekts zum Thema „Mensch – Alltag – Gottesdienst“. Auf der anderen Seite plädiert *Ciprian Streza* für eine Wiederentdeckung der (orthodoxen) Liturgie als Lösung für die geistliche Krise der Gegenwart und als Quelle für alles theologische Reden.

Wir freuen uns, dass in diesem Heft so viele unterschiedliche Autorinnen und Autoren zum Thema *Soziale Veränderungen und die Liturgie* zu Wort kommen, mit je eigenen Perspektiven. Dies passt zur Vielfalt der Kontexte, in denen die Kirchen stehen; entsprechend kann die Frage nach dem richtigen Weg auch nur kontextgebunden beantwortet werden.

**Guest editor**  
**Alexandru Ioniță**